

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO  
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

**DISCIPLINAS DE PÓS-GRADUAÇÃO OFERECIDAS NO 2º SEMESTRE DE 2016**  
**Programa: Língua e Literatura Alemã**

Código/Nome da Disciplina e Prof. Ministrante	Nº de Créditos	Início e Horário do Curso	Vagas para alunos ESPECIAIS (Máx.: 12)	Vagas para alunos UNESP e UNICAMP (¹)	Vagas para Alunos REGULARES (matrículas feitas via WEB)	Local do Curso
FLM5556-1 – “Tradução: Empiria & Linguagem” Prof. Dr. Paulo Sampaio Xavier de Oliveira  <b>O curso será ministrado em português.</b>	8	15/08/2016  2ª feiras  das 14h00 às 18h00	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	<b>Máx.: 15</b>	Prédio de Letras, Sala: <b>230</b>
FLM5553-1 – “As Passagens (Parisienses), de Walter Benjamin” Prof. Dr. Stefan Wilhelm Bolle  <b>O curso será ministrado em português.</b>	8	17/08/2016  4ª feiras  das 14h00 às 18h00	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	<b>Máx.: 10</b>	Prédio de Letras, Sala: <b>162</b>
FLM5429-1 – “A Tradução Juramentada como Ponto de Tensão entre Abordagens Semântica e Comunicativa”  <b>TURMA CANCELADA</b>	8	10/08/2016  4ªs feiras  das 14h00 às 18h00.	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	<b>Máx.: 25</b>	Prédio de Letras, Sala: <b>231</b>

[ ¹ ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

<p>FLM5557-1 – “Ficção científica: modo ou gênero literário?”</p> <p>Prof. Dr. Valéria Sabrina Pereira (Pós-doutoranda da USP)</p> <p><b>TURMA CANCELADA</b></p>	<b>8</b>	<b>25/08/2016</b>  5 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	<b>Máx.: 20</b>	<b>Prédio de Letras, Sala:</b>
--	----------	---	--	----------------	-----------------	------------------------------------

[ 1 ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

**DISCIPLINAS DE PÓS-GRADUAÇÃO OFERECIDAS NO 2º SEMESTRE DE 2016**  
**Programa: Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana**

Código/Nome da Disciplina e Prof. Ministrante	Nº de Créditos	Início e Horário do Curso	Vagas para alunos ESPECIAIS (Máx.: 12)	Vagas para alunos UNESP e UNICAMP (¹)	Vagas para Alunos REGULARES (matrículas feitas via WEB)	Local do Curso
FLM5550-1 – “Figuras do luto na narrativa e na poesia hispano-americana contemporânea”  Profa. Dra. Adriana Kanzepolsky  <b>O curso será ministrado em Espanhol.</b>	6	13/09/2016  3 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 25	Prédio de Letras, Sala: <b>230</b>
FLM5354-2 – “Aprendizagem da Tradução e Competência do Tradutor: Bases, Polêmicas, Pesquisa”  Profa. Dra. Heloísa Pezza Cintrão  <b>O curso será ministrado em português.</b> Não haverá aulas em: 09/09, 16/09, 23/09, 28/10. A última aula está prevista para 25/11. O curso requer leitura de textos em inglês.	8	12/08/2016  6 <sup>as</sup> feiras  das 13h00 às 17h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 25	Prédio de Letras, Sala: <b>230</b>

[ ¹ ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

<p>FLM5559-1 “Horizontes Poéticos e Estratégias Retóricas na Obra de Miguel de Cervantes”.</p> <p>Profa. Dra. Maria Augusta da Costa Vieira e Pós-Doutorandos: Ana Aparecida Teixeira de Souza e John O’Kuinghttons</p> <p><b>O curso será ministrado em português e espanhol.</b> Trata-se de disciplina de 4 créditos, com final previsto para o dia 27/09/2016.</p>	4	16/08/2016  3 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 20	Prédio de Letras, Sala: <b>231</b>
<p>FLM5558-1 “Legislação linguística e discurso. Relações de línguas: Brasil no contexto da América Latina”.</p> <p>Profas. Dras. María Teresa Celada e Fernanda dos Santos Castelano Rodrigues da UFSCar</p> <p><b>O curso será ministrado em português e espanhol.</b></p>	6	29/08/2016  2 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 25	Prédio de Letras, Sala: <b>231</b>
<p>FLM5547-1 “Metateatro e Reescritura: Função Textual e Dramatúrgica no Teatro Espanhol Atual”.</p> <p>Profa. Dra. Mabel Ercilia Del Valle Brizuela Castaño da Universidad de Córdoba, Argentina.</p> <p><b>O curso será ministrado em espanhol. Datas do curso: 17, 18, 19, 20 e 21 de outubro.</b></p>	4	17/10/2016  2 <sup>a</sup> a 6 <sup>a</sup> feira  das 14h00 às 18h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 20	Prédio de Letras, Sala: <b>234</b>

[ 1 ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

<p>FLM5548-1 “A Mudança da Língua: Extraterritorialidade e Desterritorialização na Literatura Contemporânea”.</p> <p>Profa. Dra. Silvia Susana Cattoni da Universidad de Córdoba, Argentina.</p> <p><b>O curso será ministrado em espanhol. Datas do curso: 7, 8, 9, 10 e 11 de novembro.</b></p>	4	07/11/2016  2ª a 6ª feira  das 14h00 às 18h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 20	Prédio de Letras, Sala: <b>237</b>
<p>FLM5551-1 “História e Sociedade no Espanhol na América e Argentina. Traços Caracterizadores e Regionalização”.</p> <p>Profa. Dra. Romina Soledad Grana da Universidad de Córdoba, Argentina.</p> <p><b>O curso será ministrado em espanhol.</b></p>	4	12/09/2016  2ªs feiras  das 14h00 às 18h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 20	Prédio de Letras, Sala: <b>232</b>
<p>FLM5546-1 “Modernismo e Macumba: Relações entre Etnografia, Arte e Literatura em Cuba e no Brasil”.</p> <p>Prof. Dr. Rodrigo Lopes de Barros Oliveira (Visitante da University of Boston)</p> <p><b>TURMA CANCELADA</b></p>	4	15/08/2016  2ªs , 4ªs e 6ªs feiras  das 14h00 às 18h00.	Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.	O mesmo	Máx.: 40	Prédio de Letras, Sala:

[1] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO  
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

**DISCIPLINAS DE PÓS-GRADUAÇÃO OFERECIDAS NO 2º SEMESTRE DE 2016**

**Programa: Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês**

Código/Nome da Disciplina e Prof. Ministrante	Nº de Créditos	Início e Horário do Curso	Vagas para alunos ESPECIAIS (Máx.: 12)	Vagas para alunos UNESP e UNICAMP (¹)	Vagas para Alunos REGULARES (matrículas feitas via WEB)	Local do Curso
FLM5381-2 – “Metodologia de Pesquisa em Didática e Ensino-Aprendizagem de Línguas Estrangeiras”  Profa. Dra. Eliane Gouvêa Lousada e Heloisa Brito de Albuquerque Costa  <b>O curso será ministrado em português.</b>	8	15/08/2016  2 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	Máx.: 20	Prédio de Letras, Sala: <b>166</b>
FLM5429-1 – “A Tradução Juramentada como Ponto de Tensão entre Abordagens Semântica e Comunicativa”  <b>TURMA CANCELADA</b>	6	10/08/2016  4 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	Máx.: 25	Prédio de Letras, Sala: <b>231</b>

[ ¹ ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

**DISCIPLINAS DE PÓS-GRADUAÇÃO OFERECIDAS NO 2º SEMESTRE DE 2016**  
**Programa: Estudos Linguísticos e Literários em Inglês**

Código/Nome da Disciplina e Prof. Ministrante	Nº de Créditos	Início e Horário do Curso	Vagas para alunos ESPECIAIS (Máx.: 12)	Vagas para alunos UNESP e UNICAMP (¹)	Vagas para Alunos REGULARES (matrículas feitas via WEB)	Local do Curso
FLM5562-1 – “Momentos da Crítica Cultural Materialista”  Prof. Dra. Maria Elisa Burgos Pereira da Silva Cevasco  <b>O curso será ministrado em português</b> com, necessidade de leitura em textos em inglês.	8	09/08/2016  3 <sup>as</sup> feiras  das 14h30 às 18h30	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	Máx.: 25	Prédio de Letras, Sala: <b>163</b>
FLM5561-1 “Filmes sobre Belfast após o Cessar Fogo em 1994: Narrativas de Ironia e de Humor”  Profas. Dras. Munira Hamud Mutran e Stephanie Schwerter (Prof. Visitante da Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS), Paris.  <b>O curso será ministrado em Inglês</b> , e de forma condensada nos dias: 17, 19, 21, 24, 26 e 28 de outubro.	4	17/10/2016  2 <sup>as</sup> , 4 <sup>as</sup> e 6 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	Máx.: 20	Prédio de Letras, Sala: <b>235</b>

[ ¹ ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

<p>FLM5564-1 “Dramaturgia norte-americana e brasileira: pensamento crítico e debate cultural nos anos da ditadura (1968-1978)”</p> <p>Profa. Dra. Maria Silvia Betti</p> <p><b>O curso será ministrado em português</b> e de forma condensada nos dias: 20 e 27 de setembro; 04, 11 e 25 de outubro.</p>	4	<p><b>20/09/2016</b></p> <p><b>3<sup>as</sup> feiras</b></p> <p><b>das 14h00 às 18h00</b></p>	<p><b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b></p>	O mesmo	Máx.: 20	<p>Prédio de Letras, Sala: <b>236</b></p>
<p>FLM5565-1 “Interculturalidade: políticas pedagógicas e a internacionalização”</p> <p>Prof. Dr. Lynn Mario T. Menezes de Souza</p> <p><b>O curso será ministrado em português.</b></p>	8	<p><b>25/08/2016</b></p> <p><b>5<sup>as</sup> feiras</b></p> <p><b>das 14h00 às 18h00</b></p>	<p><b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b></p>	O mesmo	Máx.: 20	<p>Prédio de Letras, Sala: <b>160</b></p>

[ 1 ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.



**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

**DISCIPLINAS DE PÓS-GRADUAÇÃO OFERECIDAS NO 1º SEMESTRE DE 2016**

**Programa: Língua, Literatura e Cultura Italianas**

Código/Nome da Disciplina e Prof. Ministrante	Nº de Créditos	Início e Horário do Curso	Vagas para alunos ESPECIAIS (Máx.: 12)	Vagas para alunos UNESP e UNICAMP (¹)	Vagas para Alunos REGULARES (matrículas feitas via WEB) Máx.: 30	Local do Curso
FLM5441-1 - “Aspectos da Comunicação Intercultural entre Brasileiros e Italianos”  Profa. Dra. Paola Giustina Baccin  <b>O curso será ministrado em português e italiano.</b>	8	16/09/2016  6 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	<b>Máx.: 30</b>	Prédio de Letras, Sala: <b>160</b>
FLM5405-2 - “A Leitura de Textos em Língua Italiana no Contexto Universitário”  Profa. Dra. Olga Alejandra Mordente  <b>TURMA CANCELADA</b>	8	17/08/2016  4 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	<b>Máx.: 15</b>	Prédio de Letras, Sala: <b>236</b>

[ ¹ ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

<p>FLM5444-1 - Entre a Idade Média e a Modernidade: O Universo Literário de Giovanni Boccaccio</p> <p>Profa. Dra. Doris Natia Cavallari</p> <p><b>O curso será ministrado em português</b>, nos dias: 22 e 29 de setembro; 06, 13, 20, 27 de outubro; 08 (terça-feira), 10, 17 e 24 novembro; 01 e 08 de dezembro.</p> <p>O curso requer leitura de textos em italiano.</p>	<p><b>8</b></p>	<p><b>22/09/2016</b></p> <p><b>5<sup>as</sup> feiras</b></p> <p><b>das 14h00 às 18h00.</b></p>	<p><b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b></p>	<p><b>O mesmo</b></p>	<p><b>Máx.: 20</b></p>	<p><b>Prédio de Letras,</b></p> <p><b>Sala:</b></p> <p><b>236</b></p>
---	-----------------	--	---	-----------------------	------------------------	---

[ 1 ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO  
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

**DISCIPLINAS DE PÓS-GRADUAÇÃO OFERECIDAS NO 2º SEMESTRE DE 2016**

**Programa: Estudos da Tradução**

Código/Nome da Disciplina e Prof. Ministrante	Nº de Créditos	Início e Horário do Curso	Vagas para alunos ESPECIAIS (Máx.: 12)	Vagas para alunos UNESP e UNICAMP (¹)	Vagas para Alunos REGULARES (matrículas feitas via WEB)	Local do Curso
FLM5429-1 – “A Tradução Juramentada como Ponto de Tensão entre Abordagens Semântica e Comunicativa”  Profs. Drs. Tinka Reichmann, Adriana Zavaglia, Claudia Sibylle Dornbusch  <b>O curso será ministrado em português.</b>	8	10/08/2016  4 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00.	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	Máx.: 25	Prédio de Letras, Sala: <b>231</b>
FLM5560-1 – “Trajetórias da Tradução e da (Trans)criação nas Esferas Literária, Pictórica e Cinematográfica”  Profa. Dra. Josette Maria Alves de Souza Monzani (Profa. Visitante)  <b>O curso será ministrado em português. Os candidatos a aluno especial passarão por seleção através de análise de currículo e histórico escolar.</b>	6	16/08/2016  3 <sup>as</sup> feiras  das 14h00 às 18h00	<b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b>	<b>O mesmo</b>	Máx.: 15	Prédio de Letras, Sala: <b>160</b>

[ ¹ ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.

**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

<p>FLM5354-2 – “Aprendizagem da Tradução e Competência do Tradutor: Bases, Polêmicas, Pesquisa”</p> <p>Profa. Dra. Heloísa Pezza Cintrão</p> <p><b>O curso será ministrado em português.</b>          Não haverá aulas em: 09/09, 16/09, 23/09, 28/10. A última aula está prevista para 25/11. O curso requer leitura de textos em inglês.</p>	<p><b>8</b></p>	<p>12/08/2016</p> <p>6<sup>as</sup> feiras</p> <p>das 13h00 às 17h00.</p>	<p><b>Não serão abertas as inscrições para aluno especial neste semestre.</b></p>	<p><b>O mesmo</b></p>	<p>Máx.: 25</p>	<p>Prédio de Letras, Sala: <b>230</b></p>
--	-----------------	---	---	-----------------------	-----------------	---

[ 1 ] Os alunos da UNESP e UNICAMP são matriculados como **especiais**, mas não passam por seleção e estão fora do cômputo total de vagas aprovadas pela CPG para esses alunos (**máximo 12**). Portanto esse número de alunos **será somado** aos especiais aprovados.